KINH THAÉNG THIEÂN VÖÔNG BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 5**

**Phaåm 8: VOÂ SÔÛ ÑAÉC**

Luùc baáy giôø, trong chuùng coù moät vò Ñaïi Boà-taùt teân laø Tu Chaân Chi, thöa vôùi Thaéng Thieân vöông:

–Nhö Lai coù thoï kyù cho Ñaïi vöông khoâng? Thaéng Thieân vöông ñaùp:

–Naøy Boà-taùt kheùo suy nghó.

–Naøy thieän nam! Toâi ñöôïc thoï kyù nhö moäng töôùng. Boà-taùt laïi hoûi:

–Naøy ñaïi vöông! Thoï kyù nhö theá seõ ñöôïc phaùp gì? Vua ñaùp:

–Naøy thieän nam! Phaät thoï kyù cho toâi hoaøn toaøn khoâng coù sôû ñaéc. Boà-taùt laïi hoûi:

–Voâ sôû ñaéc nghóa laø phaùp gì? Vua ñaùp:

–Khoâng ñöôïc chuùng sinh, tuoåi thoï, ngöôøi, aám, giôùi, nhaäp, nuoâi döôõng ñeàu khoâng coù sôû ñaéc; hoaëc thieän, baát thieän; hoaëc tònh, baát tònh; hoaëc höõu laäu, voâ laäu; hoaëc theá gian, xuaát theá gian; hoaëc höõu vi, voâ vi; hoaëc sinh töû Nieát-baøn ñeàu khoâng sôû ñaéc.

Boà-taùt laïi hoûi:

–Neáu khoâng ñöôïc gì thì thoï kyù laøm chi? Vua ñaùp raèng:

–Naøy thieän nam! Khoâng sôû ñaéc cho neân ñöôïc thoï kyù. Boà-taùt laïi hoûi:

–Neáu nhö lôøi ñaïi vöông noùi coù nghóa laø coù hai trí: Moät laø khoâng sôû ñaéc, hai laø ñöôïc thoï kyù?

Vua ñaùp raèng:

–Neáu coù hai trí thì khoâng ñöôïc thoï kyù. Vì sao? Vì trí Phaät khoâng hai. Chö Phaät Theá Toân do khoâng coù hai trí neân thoï kyù cho Boà-taùt.

Boà-taùt laïi hoûi:

–Neáu trí khoâng coù hai, taïi sao coù thoï kyù vaø ñöôïc thoï kyù? Vua ñaùp raèng:

–Ñöôïc thoï kyù vaø thoï kyù, thaät ra khoâng coù hai beân. Boà-taùt laïi hoûi:

–Khoâng coù hai beân, taïi sao coù thoï kyù? Vua ñaùp:

–Thoâng ñaït, khoâng coù hai beân töùc laø thoï kyù. Boà-taùt laïi hoûi:

–Ñaïi vöông truï ôû nôi naøo maø ñöôïc thoï kyù?

Vua ñaùp:

–Truï ôû nôi ngaõ ñöôïc thoï kyù, truï nôi chuùng sinh, nôi thoï maïng, nôi ngöôøi maø ñöôïc thoï kyù.

Boà-taùt laïi hoûi:

–Phaûi tìm caàu nôi ngaõ ôû ñaâu? Vua ñaùp:

–Caàu ôû Nhö Lai giaûi thoaùt. Boà-taùt laïi hoûi:

–Beân Nhö Lai giaûi thoaùt ñöôïc caàu ôû ñaâu? Vua ñaùp:

–Caàu ôû nôi voâ minh, höõu aùi. Boà-taùt hoûi:

–Voâ minh, höõu aùi ñöôïc caàu ôû ñaâu? Vua ñaùp:

–Nôi ôû nôi roát raùo khoâng sinh. Boà-taùt hoûi:

–Nôi roát raùo khoâng sinh ñöôïc caàu ôû ñaâu? Vua ñaùp:

–Caàu ôû nôi voâ tri. Boà-taùt hoûi:

–Voâ tri laø khoâng bieát, taïi sao caàu ôû nôi voâ tri? Vua ñaùp:

–Neáu coù choã bieát thì caàu khoâng theå ñöôïc, do vì voâ tri neân caàu ôû nôi ñoù. Boà-taùt hoûi:

–Nôi ñoù khoâng noùi laøm sao coù theå caàu? Vua ñaùp:

–Do döùt baët ngoân ngöõ cho neân coù theå caàu. Boà-taùt hoûi:

–Taïi sao döùt baët ngoân ngöõ? Vua ñaùp:

–Caùc phaùp nöông nôi nghóa chôù khoâng nöông nôi ngoân ngöõ. Boà-taùt hoûi:

–Taïi sao nöông nôi nghóa? Vua ñaùp:

–Khoâng thaáy töôùng cuûa nghóa. Boà-taùt hoûi:

–Taïi sao khoâng thaáy? Vua ñaùp:

–Nghóa khoâng sinh phaân bieät laø coù theå nöông nôi ngaõ laøm naêng y. Vieäc naøy khoâng hai neân goïi laø thoâng ñaït.

Boà-taùt hoûi:

–Neáu khoâng thaáy nghóa thì coù gì maø caàu? Vua ñaùp:

–Khoâng thaáy, khoâng laáy neân goïi laø caàu. Boà-taùt hoûi:

–Neáu phaùp coù theå caàu töùc laø coù caàu? Vua ñaùp:

–Khoâng ñuùng, neáu ai caàu phaùp laø khoâng choã caàu. Vì sao? Vì neáu caàu thì ñoù laø phi phaùp.

Boà-taùt hoûi:

–Sao goïi laø phaùp? Vua ñaùp:

–Phaùp laø khoâng vaên töï, laø xa lìa ngoân ngöõ. Boà-taùt hoûi:

–Lìa vaên töï ngoân ngöõ sao goïi laø phaùp? Vua ñaùp:

–Taùnh cuûa vaên töï ngoân ngöõ laø lìa, döùt baët taâm haønh? Ñoù goïi laø phaùp. Taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng theå noùi, caùi khoâng theå noùi cuõng khoâng noùi ñöôïc.

Naøy thieän nam! Neáu coù noùi töùc laø giaû doái, ñuùng laø phaùp khoâng thaät. Boà-taùt hoûi:

–Nhöõng lôøi chö Phaät, Boà-taùt noùi ñeàu laø hö voïng chaêng? Vua ñaùp:

–Chö Phaät, Boà-taùt töø xöa ñeán nay khoâng noùi moät chöõ, sao laïi hö voïng. Boà-taùt hoûi:

–Neáu coù noùi taïi sao coù loãi? Vua ñaùp:

–Noùi laø loãi cuûa ngoân ngöõ. Boà-taùt hoûi:

–Ngoân ngöõ coù loãi gì? Vua ñaùp:

–Nghóa laø loãi cuûa suy löôøng. Boà-taùt hoûi:

–Phaùp naøo khoâng coù loãi? Vua ñaùp:

–Khoâng noùi vaø khoâng coù choã noùi; khoâng thaáy hai töôùng; ñoù laø khoâng loãi. Boà-taùt hoûi:

–Goác cuûa loãi laø gì? Vua ñaùp:

–Goác cuûa loãi laø hay chaáp. Boà-taùt hoûi:

–Goác cuûa hay chaáp laø gì? Vua ñaùp:

–Goác cuûa chaáp laø taâm chaáp tröôùc. Boà-taùt hoûi:

–Goác cuûa chaáp tröôùc laø gì? Vua ñaùp:

–Laø phaân bieät giaû doái. Boà-taùt hoûi:

–Goác cuûa phaân bieät giaû doái laø gì? Vua ñaùp:

–Laø phan duyeân. Boà-taùt hoûi:

–Phan duyeân ôû choã naøo? Vua ñaùp:

–Phan duyeân vôùi saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp. Boà-taùt hoûi:

–Sao laø khoâng duyeân? Vua ñaùp:

–Neáu lìa aùi thuû thì khoâng coù choã phan duyeân. Do nghóa naøy neân Nhö Lai thöôøng noùi caùc phaùp bình ñaúng.

Khi noùi phaùp moân naøy, trong chuùng coù naêm ngaøn Tyø-kheo xa lìa traàn caáu, ñaït ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh. Moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn; coù voâ löôïng, voâ bieân chuùng sinh phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Luùc baáy giôø, Thaéng Thieân vöông töø choã ngoài, ñöùng daäy, tròch aùo baøy vai phaûi, goái quyø saùt ñaát, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu laøm leã maø baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Coù thieän nam, tín nöõ nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy, nhöng taïi sao coù ngöôøi chöa phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc thì lieàn coù theå phaùt taâm vaø ñeàu thaønh töïu quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, tu haønh luoân tieán tôùi maø khoâng bò ñoïa laïc?

Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Haõy laéng nghe vaø kheùo suy nghó. Ta seõ vì oâng maø noùi.

Coù thieän nam, tín nöõ nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu haønh ñöôïc tieán tôùi, khoâng bò rôi

rôùt.

Thaéng Thieân vöông thöa:

–Laønh thay Theá Toân, con xin muoán nghe! Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Thieän nam, tín nöõ naøo nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät, thì yù seõ thanh

tònh, neân phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, ñaày ñuû loøng tin chaân chaùnh, gaàn guõi Thaùnh hieàn, öa nghe chaùnh phaùp, xa lìa söï ganh tî ghen gheùt, khoâng coù tham lam, thöôøng tu vaéng laëng, kheùo thöïc haønh boá thí, taâm khoâng chöôùng ngaïi, thöôøng lìa ueá tröôïc, tin chaân chaùnh ôû nghieäp quaû, taâm khoâng nghi hoaëc, bieát quaû baùo traéng ñen, khoâng laøm nhöõng ñieàu khoâng neân laøm, daàu phaûi boû thaân maïng.

Naøy ñaïi vöông! Thieän nam, tín nöõ maø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy thì xa lìa saùt sinh, troäm caép, taø daâm, voïng ngöõ, löôõng thieät, aùc khaåu, yû ngöõ, tham, saân, taø kieán. Taâm thöôøng suy nghó ôû möôøi thieän phaùp naøy.

Naøy ñaïi vöông! Thieän nam, tín nöõ thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, duøng söùc phöông tieän, neáu thaáy, Sa-moân, Baø-la-moân chaùnh haïnh tinh taán, giôùi phaåm trong saïch, nghe nhieàu hoïc roäng, hieåu bieát nghóa lyù, thöôøng chaùnh nieäm, taâm taùnh ñieàu phuïc, vaéng laëng khoâng taùn loaïn, mieäng thöôøng noùi lôøi eâm dòu, xa lìa caùc phaùp aùc, tu taäp caùc phaùp laønh, khoâng töï kieâu ngaïo coáng cao mình vaø haï thaáp ngöôøi khaùc, khoâng noùi aùc vaø lôøi voâ nghóa, khoâng boû nieäm xöù, taâm ñöôïc ngay thaúng, coù khaû naêng ñoaïn döùt sinh töû, kheùo nhoå teân ñoäc, xaû boû gaùnh naëng, coù theå vöôït qua caùc naïn roài sau môùi ñoä chuùng sinh.

Naøy ñaïi vöông! Thieän nam, tín nöõ naøo thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, neáu thaáy Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy thì neân gaàn guõi maø y chæ. Ngöôøi ñoù laø Thieän tri thöùc, Ñaïi Boà-taùt duøng söùc phöông tieän maø noùi phaùp cho.

Naøy thieän nam! Neáu boá thí thì ñöôïc giaøu coù, trì giôùi thì ñöôïc sinh Thieân, nghe phaùp

thì ñöôïc ñaïi trí.

Boà-taùt laïi baûo raèng:

–Ñaây laø boá thí vaø quaû baùo cuûa boá thí; ñaây laø ganh gheùt nghi kî vaø quaû baùo cuûa ganh gheùt nghi kî; ñaây laø nhaãn nhuïc vaø quaû baùo cuûa nhaãn nhuïc; ñaây laø tinh taán vaø quaû baùo cuûa tinh taán; ñaây laø thieàn ñònh vaø quaû baùo cuûa thieàn ñònh; ñaây laø trí tueä vaø quaû baùo cuûa trí tueä; ñaây laø ngu si vaø quaû baùo cuûa ngu si; ñaây laø nghieäp thieän cuûa thaân vaø quaû baùo nghieäp thieän cuûa thaân; ñaây laø nghieäp aùc cuûa thaân vaø quaû baùo nghieäp aùc cuûa thaân; ñaây laø nghieäp thieän cuûa mieäng vaø quaû baùo nghieäp thieän cuûa mieäng; ñaây laø nghieäp aùc cuûa mieäng vaø quaû baùo nghieäp aùc cuûa mieäng; ñaây laø nghieäp thieän cuûa yù vaø quaû baùo nghieäp thieän cuûa yù; ñaây laø nghieäp aùc cuûa yù vaø quaû baùo nghieäp aùc cuûa yù.

Naøy thieän nam, tín nöõ! Phaùp naøy neân laøm, phaùp kia khoâng neân laøm. Neáu nhö vaäy maø tu haønh thì ñöôïc an laïc laâu daøi, coøn khoâng laøm nhö vaäy thì bò khoå ñau laâu daøi.

Naøy ñaïi vöông! Thieän nam, tín nöõ duøng söùc phöông tieän, gaàn guõi Thieän tri thöùc thì ñöôïc nghe thuyeát phaùp thöù lôùp nhö theá. Ñaïi Boà-taùt neáu bieát ngöôøi kia laø phaùp khí thì neân noùi phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa cho hoï, nghóa laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, voâ taùc, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng ngaõ, khoâng chuùng sinh, khoâng thoï maïng, khoâng nhaân giaû maø noùi phaùp nhaân duyeân saâu xa. Nhaân nôi phaùp naøy maø phaùp kia sinh, phaùp naøy dieät thì phaùp kia dieät. Nghóa laø voâ minh duyeân haønh, haønh duyeân thöùc, thöùc duyeân danh saéc, danh saéc duyeân luïc nhaäp, luïc nhaäp duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sinh, sinh duyeân laõo töû, öu, bi, khoå, naõo. Neáu voâ minh dieät thì haønh dieät, haønh dieät thì thöùc dieät, thöùc dieät thì danh saéc dieät, danh saéc dieät thì luïc nhaäp dieät, luïc nhaäp dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi, dieät, aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sinh dieät, sinh dieät thì laõo töû, öu, bi, khoå, naõo dieät.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, duøng söùc phöông

tieän noùi phaùp nhö vaày: ÔÛ trong phaùp chaân thaät, khoâng coù moät phaùp naøo coù theå sinh vaø coù theå dieät. Vì sao? Vì caùc phaùp ôû theá gian ñeàu do nhaân duyeân sinh, khoâng coù ngöôøi taïo taùc, bôûi do nhaân duyeân hoøa hôïp; khoâng coù moät phaùp chaân thaät naøo bò sinh dieät; ôû trong ba coõi chæ coù hö voïng, phaân bieät vaø giaû danh, theo nghieäp phieàn naõo maø chòu quaû baùo. Neáu duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät, quaùn saùt taát caû phaùp nhö thaät khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng taïo taùc, khoâng thoï laõnh. Neáu phaùp khoâng taïo taùc thì cuõng khoâng thöïc haønh; ñoái vôùi caùc phaùp thì taâm khoâng chaáp tröôùc nghóa laø khoâng chaáp tröôùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, khoâng chaáp tröôùc vaøo nhaõn, saéc thöùc; khoâng chaáp tröôùc vaøo yù thöùc, phaùp thöùc.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt noùi nhö vaày: “Töï taùnh cuûa taát caû caùc phaùp laø khoâng, xa lìa, khoâng giöõ, khoâng ñaém.” Thieän nam, tín nöõ nhaân nôi lôøi noùi nhö theá thì khoâng bò thoaùi lui.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, öa thaáy chö Phaät, öa nghe chaùnh phaùp thì khoâng bò ñoïa nôi thaáp heøn, sinh ôû choán naøo cuõng ñeàu nghe thaáy Phaät vaø nghe nhaän Chaùnh phaùp, cuùng döôøng chuùng Taêng, gaëp ñöôïc chö Phaät vaø duõng maõnh tinh taán, quyeát chí caàu chaùnh phaùp, khoâng chaáp tröôùc phaùp höõu vi, vôï con, toâi tôù, tieàn cuûa ñeàu khoâng tham ñaém, khoâng nhieãm duïc, thöôøng nöông chaùnh phaùp, nhôù nghó chö Phaät, boû theá tuïc, xuaát gia tu haønh ñuùng phaùp, thöôøng giaûng phaùp cho ngöôøi khaùc vôùi taâm khoâng mong caàu, thaáy chuùng nghe phaùp thöôøng sinh taâm ñaïi Töø, vôùi taát caû chuùng sinh thì sinh khôûi taâm ñaïi Bi, hoïc roäng nghe nhieàu, khoâng tieác thaân maïng, bieát ñuû, ít ham muoán, thöôøng öa vaéng laëng, chæ caàu nghóa lyù, khoâng vöôùng maéc vaøo ngoân töø, noùi phaùp tu

haønh khoâng vì töï thaân, chæ mong giaùo hoùa chuùng sinh ñöôïc vui voâ thöôùng; ñoù laø Phaät trí.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu haønh nhö vaäy seõ xa lìa ñöôïc söï buoâng thaû, giöõ gìn caùc caên. Neáu maét thaáy saéc khoâng ñaém tröôùc saéc töôùng, quaùn saùt nhö thaät, saéc naøy laø tai hoïa sinh ra toäi loãi. Tai nghe tieáng, muõi ngöûi höông, löôõi neám vò, thaân chaïm xuùc, yù khôûi ñeàu cuõng nhö vaäy. Neáu caùc caên phoùng tuùng goïi laø buoâng lung, hoaëc hay giöõ gìn caùc caên goïi laø khoâng buoâng lung.

Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñieàu phuïc töï taâm vaø giuùp ngöôøi khaùc giöõ gìn yù, goïi laø khoâng buoâng lung, xa lìa tham duïc, taâm thuaän theo thieän phaùp. Phaûi thaáy vaø hieåu, saân si coù nguoàn goác baát thieän; thaân laøm aùc, mieäng noùi aùc vaø taø nieäm, taát caû ñeàu laø baát thieän neân xa lìa, goïi laø khoâng buoâng lung.

Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, taâm thöôøng chaùnh nieäm goïi laø khoâng buoâng lung.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, taát caû caùc phaùp tín laø ñöùng ñaàu. Ngöôøi chaùnh tín khoâng sinh vaøo ñöôøng aùc, taâm khoâng laøm vieäc aùc ñöôïc Thaùnh nhaân khen ngôïi.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, theo nhö phaùp maø tu haønh, thì sinh ôû moïi nôi thöôøng gaëp chö Phaät, xa lìa Nhò thöøa, an truï chaùnh ñaïo, ñöôïc ñaïi töï taïi, thaønh töïu vieäc lôùn ñöôïc chaùnh trí cuûa Nhö Lai.

Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, muoán caàu an laïc caàn phaûi thuaän theo con ñöôøng Nhaát thieát trí.

Naøy ñaïi vöông! Nay ñaïi chuùng naøy nghe ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa laø do ôû nôi quaù khöù traêm ngaøn vaïn kieáp ñaõ töøng cuùng döôøng chö Phaät vaø tu taäp caên laønh, cho neân caàn phaûi tinh taán chôù ñeå cho lui maát.

Naøy ñaïi vöông! Neáu trôøi hoaëc ngöôøi cheá ngöï ñöôïc caùc caên, khoâng ñaém tröôùc naêm duïc, xa lìa theá gian, thöôøng tu phaùp xuaát theá, ba nghieäp thanh tònh, tu taäp phaùp trôï ñaïo goïi laø khoâng buoâng lung.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaùnh tín ñaày ñuû, taâm khoâng buoâng lung, chuyeân caàn tu tinh taán neân ñöôïc phaùp thaéng, goïi laø khoâng buoâng lung.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt muoán ñaày ñuû chaùnh tín, taâm khoâng buoâng lung,

tinh taán chaùnh nieäm thì phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, nhaân nôi nieäm trí naøy maø coù theå mau thaønh töïu phaùp Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñaày ñuû chaùnh trí, taâm khoâng buoâng lung, caàn tu tinh taán, lieàn ñöôïc chaùnh nieäm, duøng nieäm trí ñoù neân bieát coù, bieát khoâng.

Taïi sao goïi laø coù vaø khoâng?

Neáu tu chaùnh haïnh ñöôïc chaùnh giaûi thoaùt, goïi ñoù laø coù. Neáu tu taø haïnh ñöôïc chaùnh giaûi thoaùt, goïi ñoù laø khoâng. Nhaõn, nhó, tyû, nhieät, thaân, yù vaø phaùp cuûa theá gian goïi laø coù, trong chaân thaät goïi laø khoâng.

Ñaïi Boà-taùt caàn tu tinh taán, coù theå ñöôïc giaûi thoaùt, goïi ñoù laø coù. Boà-taùt bieáng löôøi maø ñöôïc giaùc ngoä, goïi ñoù laø khoâng.

Neáu noùi naêm aám ñeàu töø hö voïng ñieân ñaûo sinh ra, goïi ñoù laø coù. Neáu noùi phaùp theá gian khoâng töø nhaân duyeân maø töï nhieân sinh ra, goïi ñoù laø khoâng.

Saéc laø phaùp voâ thöôøng, khoå, hö hoaïi, goïi ñoù laø coù. Neáu noùi thöôøng laïc chaúng phaûi phaùp hö hoaïi, goïi ñoù laø khoâng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc, cuõng laø nhö vaäy.

Voâ minh duyeân haønh goïi ñoù laø coù. Neáu lìa voâ minh maø haønh sinh, goïi ñoù laø khoâng.

Haønh duyeân thöùc cho ñeán sinh duyeân laõo töû, öu, bi, khoå, naõo cuõng ñeàu nhö vaäy.

Boá thí thì ñöôïc giaøu coù, goïi ñoù laø coù. Boá thí maø bò ngheøo heøn, goïi ñoù laø khoâng. Tinh taán, trì giôùi ñöôïc sinh vaøo ñöôøng thieän, goïi ñoù laø coù. Neáu sinh vaøo ñöôøng aùc, goïi ñoù laø khoâng; cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät coù theå ñöôïc thaønh Phaät goïi ñoù laø coù, tu haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät maø laøm phaøm phu, goïi ñoù laø khoâng.

Neáu tu ña vaên thì ñöôïc ñaïi trí, goïi ñoù laø coù; neáu bò ngu si, goïi ñoù laø khoâng. Neáu tu chaùnh nieäm thì ñöôïc xuaát ly, goïi ñoù laø coù; neáu khoâng ñöôïc thì goïi ñoù laø khoâng neáu haønh taø nieäm khoâng ñöôïc xuaát ly goïi ñoù laø coù, neáu ñöôïc goïi ñoù laø khoâng.

Khoâng ngaõ vaø ngaõ sôû coù theå ñöôïc giaûi thoaùt, goïi ñoù laø coù; coù ngaõ vaø ngaõ sôû maø ñöôïc giaûi thoaùt goïi ñoù laø khoâng. Neáu noùi hö khoâng coù khaép taát caû choã, goïi ñoù laø coù; trong nguõ aám coù ngaõ, goïi ñoù laø khoâng. Nhö thaät tu trí coù theå giaûi thoaùt, goïi ñoù laø coù. Neáu chaáp tröôùc taø trí maø ñöôïc giaûi thoaùt, goïi ñoù laø khoâng.

Neáu lìa ngaõ kieán, chuùng sinh kieán, thoï giaû kieán, nhaân kieán coù theå ñöôïc trí khoâng, goïi ñoù laø coù; chaáp ngaõ, chuùng sinh, thoï giaû, nhaân kieán coù theå ñöôïc trí khoâng thì goïi ñoù laø khoâng.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, bieát caùc phaùp theá gian coù vaø khoâng, nhö vaäy thì coù theå tu bình ñaúng; roõ bieát nhaân duyeân sinh ra caùc phaùp cuûa theá gian, cho neân coù maø khoâng khôûi thöôøng kieán; bieát nhaân duyeân cuûa caùc phaùp caên baûn töï taùnh voán khoâng, neân khoâng sinh ñoaïn kieán. Ñoái vôùi caùc lôøi daïy chö Phaät ñaõ thoâng ñaït nhö thaät.

Naøy ñaïi vöông! Chö Phaät Nhö Lai noùi toùm löôïc cho Boà-taùt nghe, boán phaùp ñoù laø: Theá gian, Sa-moân, Baø-la-moân vaø trôøi Tröôøng thoï; taâm ñeàu chaáp vaøo thöôøng, vì phaù chaáp naøy neân noùi haïnh voâ thöôøng. Coù caùc trôøi, ngöôøi nhieàu tham ñaém, laïc thuù; vì phaù chaáp naøy neân noùi taát caû khoå. Ngoaïi ñaïo taø kieán chaáp trong thaân coù ngaõ, vì phaù chaáp naøy neân noùi voâ ngaõ. Laïi vì muoán phaù taêng thöôïng maïn cuûa ngöôøi, cho neân noùi Nieát-baøn vaéng laëng.

Noùi voâ thöôøng, nghóa laø laøm cho hoï quyeát chí caàu phaùp cöùu caùnh. Noùi khoå nghóa laø laøm cho hoï lìa mong caàu. Noùi voâ ngaõ nghóa laø laøm cho hoï hieån baøy nöõa khoâng. Noùi vaéng laëng nghóa laø laøm cho hoï thoâng ñaït voâ töôùng.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät tu hoïc nhö vaäy, ñoái vôùi caùc phaùp thieän khoâng bao giôø thoaùi lui, mau thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Luùc baáy giôø, Thaéng Thieân vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät tu haønh nhöõng haïnh gì ñeå hoä trì chaùnh phaùp?

Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, vieäc laøm khoâng traùi vôùi lôøi noùi, kính troïng baäc Toân tröôûng vaø thuaän theo chaùnh phaùp, taâm haïnh ngay thaúng, caùc caên vaéng laëng, xa lìa caùc ñieàu aùc vaø phaùp aùc, tu taäp caên laønh neân goïi laø hoä trì chaùnh phaùp.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu thaân nghieäp töø bi, khaåu nghieäp töø bi, yù nghieäp töø bi, khoâng caàu danh lôïi, trì giôùi trong saïch, xa lìa caùc kieán hoaëc, goïi ñoù laø hoä trì chaùnh phaùp.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, khoâng laøm theo aùi, khoâng laøm theo saân, khoâng laøm theo si, khoâng laøm theo söï sôï seät, goïi laø hoä trì chaùnh

phaùp.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, bieát tu taäp haïnh hoå theïn, goïi laø hoä trì chaùnh phaùp. Naøy ñaïi vöông! Baäc Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, thuyeát phaùp tu haønh ñuùng nhö lôøi Phaät daïy, goïi laø hoä trì chaùnh phaùp.

Naøy ñaïi vöông! Ba ñôøi chö Phaät vì hoä trì chaùnh phaùp, cho neân uûng hoä vua trôøi, vua ngöôøi ñeå cho chaùnh phaùp ñöôïc toàn taïi laâu daøi, neân noùi ñaïi thaàn chuù:

Ña ñieät tha a hoáng la hoáng la baø ñeå haäu la noõa sa cöûu traø chaù chaù chaù chaù chaù nó phuù noõa söùu ña xoa ña xoa dieân ña xoa daõ sa ma xaø ma nó kha la aâu laâu aâu laâu baø ñeå kyû la baø ñeå kim a-tyø xaù ñeå nó sa la nó xaõ xaø xaõ xaõ ma ñeã a baø tha nó baø tha baït ña baït ña naâu sa lyù baàu ña naâu taát maät lyù ñeã ñeà baø ña naâu taát maät lyù ñeã.

Hoaëc Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø vaø taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc an oån.

Naøy ñaïi vöông! Ba ñôøi chö Phaät, noùi ñaïi thaàn chuù naøy laø ñeå hoä trì chaùnh phaùp, uûng hoä vua trôøi, vua ngöôøi neân tuïng trì; caùc oaùn taëc, aùc naïn ma chöôùng chaùnh phaùp ñeàu bò tieâu dieät. Chö Phaät Nhö-Lai vì laøm cho chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi ôû ñôøi, cho neân uûng hoä vua trôøi, ngöôøi, khieán hoï hoä trì chaùnh phaùp.

Khi noùi phaùp moân thaàn chuù Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy; taát caû cung trôøi, ñaïi ñòa, caùc nuùi, bieån lôùn ñeàu chaán ñoäng vaø trong chuùng coù taùm vaïn chuùng sinh phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Luùc baáy giôø, Thaéng Thieân vöông duøng löôùi keát baèng baûy thöù baùu che ôû treân Ñöùc Phaät, maø baïch Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu nhöõng phaùp gì maø ñoái vôùi taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc khoâng bò dao ñoäng?

Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu ñaïi Bi voâ ngaïi vaø khhoâng nhaøm chaùn ñaïi Bi, neân thaønh töïu vieäc lôùn naøy; chuyeân caàn tinh taán hoïc Tam- muoäi khoâng, tu trí bình ñaúng, duøng söùc phöông tieän, thì coù theå thoâng ñaït trí thanh tònh, hieåu roõ nhö thaät ba ñôøi bình ñaúng, khoâng coù chöôùng ngaïi ngaên che con ñöôøng maø ba ñôøi chö Phaät ñaõ ñi.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu phaùp nhö vaäy thì ñoái vôùi taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc seõ khoâng bò dao ñoäng.

Thaéng Thieân vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, laøm sao nghe ñöôïc vieäc chaúng nghó baøn cuûa Phaät maø khoâng sôï seät, khoâng kinh haõi?

Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Boà-taùt phaûi ñaày ñuû trí tueä vaø ñaày ñuû ñöùc haïnh, gaàn guõi Thieän tri thöùc, öa nghe nhöõng phaùp saâu xa; hieåu roõ caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn, ngoä lyù voâ thöôøng ôû theá gian, taâm khoâng truï vaøo chaáp tröôùc cuõng nhö hö khoâng, bieát taát caû phaùp coù sinh thì coù dieät.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu phaùp vaø nghe ñöôïc vieäc chaúng nghó baøn cuûa Phaät nhö vaäy thì khoâng sôï seät, khoâng kinh haõi.

Thaéng Thieân vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, laøm sao ñöôïc töï taïi ôû moïi nôi?

Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu naêm Thaàn thoâng. Ñaày ñuû voâ ngaïi vaø caùc moân Giaûi thoaùt, boán Thieàn, boán Voâ löôïng taâm, phöông tieän; neân thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöôïc töï taïi ôû moïi nôi.

Thaéng Thieân vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñöôïc nhöõng phaùp moân gì?

Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñöôïc phaùp moân ñöùc haïnh, coù theå ñoä chuùng sinh coù caên cô lanh lôïi vaø chaäm luït; ñöôïc phaùp moân trí tueä, phaân bieät cuù nghóa; ñöôïc phaùp moân Ñaø-la-ni, bieát heát taát caû ngoân ngöõ vaø aâm thanh; ñöôïc phaùp moân voâ ngaïi, noùi phaùp baát taän.

Naøy ñaïi vöông! Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöôïc caùc phaùp moân nhö vaäy.

Thaéng Thieân vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñöôïc nhöõng söùc gì? Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Boà-taùt ñöôïc söùc vaéng laëng: thaønh töïu ñaïi Bi; ñöôïc söùc tinh taán: thaønh töïu quaû vò khoâng thoaùi chuyeån; ñöôïc söùc ña vaên: thaønh töïu ñaïi trí; ñöôïc söùc tin öa: thaønh töïu giaûi thoaùt; ñöôïc söùc tu haønh: thaønh töïu xa lìa; ñöôïc söùc nhaãn nhuïc: thöôøng giuùp chuùng sinh; ñöôïc söùc taâm Boà-taùt: ñoaïn tröø ngaõ kieán; ñöôïc söùc ñaïi Bi: giaùo hoùa chuùng sinh; ñöôïc söùc Voâ sinh nhaãn: thaønh töïu möôøi Löïc.

Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñöôïc thaønh töïu caùc löïc nhö vaäy.

Khi noùi phaùp moân naøy, trong chuùng coù naêm traêm Boà-taùt ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn; taùm ngaøn Thieân töû ñaït ñöôïc quaû vò khoâng thoaùi chuyeån; moät vaïn hai ngaøn Thieân töû xa lìa traàn caáu, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh; boán vaïn trôøi, ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

M